

5 - Let's Plan a Light-novel with your Little Sister

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

Several days have passed since that incident.

[00:08] ---

Big Brother...

[00:09] ---

I'm in love with someone.

[00:15] ---

*But, like always,
I'm making a meal for my little sister.*

[00:48] ---

Sagiri, I'm leaving it here,
so make sure to eat!

[01:06] ---

Yo.

[01:11] ---

Sagiri, wait!
I have something important to talk about!

[01:14] ---

Something important?

[01:16] ---

Yeah, so please listen.

[01:20] ---

Hold on. Let me get ready.

[01:41] ---

What were you...

[01:44] ---

Wh...

[01:45] ---

What's with that outfit!?

[01:47] ---

Is it weird?

[01:49] ---

I-It's not weird, but...

[01:52] ---

Then, I'm glad.

[01:58] ---

D-Don't stare at me.

[02:00] ---

S-Sorry.

[02:02] ---

Geez.

[02:04] ---

Wh-Why did you suddenly
want to wear clothes like that?

[02:07] ---

You don't get it?
After making me read something like that?

[02:11] ---

W-Well, after reading something like that,
I can understand you'd be cautious around me.

[02:26] ---

Sagiri...

[02:30] ---

I love you.

[02:34] ---

It was love at first sight.

[02:38] ---

But...

[02:40] ---

I want to be your big brother.

[02:44] ---

Romance between siblings
is out of the question.

[02:47] ---

H-How does it end up that way?

[02:50] ---

What do you mean?

[02:51] ---

The other day, when I said "I was in love..."

[02:56] ---

Yeah. That means
"you can't answer to my feelings", right?

[03:01] ---

I totally get it.

[03:09] ---

Sagiri?

[03:30] ---

Idiot!

[05:03] ---

So, what is this "something important"
you want to talk about?

[05:06] ---

I want you to make
a project proposal with me.

[05:08] ---

Project proposal?

[05:09] ---

Yeah. To turn the new piece
I wrote the other day into a book,

[05:13] ---

I first have to submit a project proposal.

[05:16] ---

If it gets turned down,
I won't be able to turn it into a book.

[05:21] ---

What we want to turn into a book
is that manuscript.

[05:24] ---

Got it. But what should I do?

[05:27] ---

I've already decided what I want you to do.

[05:34] ---

I want you to draw illustrations
of a lewd little sister.

[05:51] ---

Geez! You're such a pervert, Big Brother!

[05:53] ---

Why are you telling me to draw illustrations
of a lewd little sister!?

[05:57] ---

Because the heroine for my piece
is a little sister,

[06:00] ---

and you're good at drawing lewd art,
so that's why I requested that.

[06:03] ---

Liar! I'm sure
there's a perverted reason behind this!

[06:07] ---

Why are you fixated on that thought?

[06:10] ---

Because... Because...

[06:12] ---

You said you love me, right, Big Brother?

[06:16] ---

So much that you'd fall in love at first sight.

[06:23] ---

But, that's only as a big brother!

[06:26] ---

I'd never have lewd thoughts
about my little sister!

[06:32] ---

What's with that look on your face?

[06:33] ---

Hmph!

[06:38] ---

Geez.

[07:09] ---

Mail: Idiot

[07:10] ---

"Save me! Right now!"

[07:17] ---

What are you doing? Hurry!

[07:17] ---

I'm done!

[07:21] ---

For now, I took my own image
and made it into a drawing.

[07:25] ---

Does the heroine look something like this?

[07:33] ---

Something is off.

[07:34] ---

How so?

[07:35] ---

Can you draw her a bit cuter?

[07:42] ---

Cuter? In what way?

[07:46] ---

Let's see...

[07:48] ---

Someone that looks more like you.

[07:54] ---

There you go saying stuff like that again!

[07:56] ---

Asking me to draw a "lewd illustration" of a
"little sister like me"? Such sexual harassment!

[08:01] ---

The ideal heroine is exactly like you,
so I can't help it.

[08:09] ---

Y-You say exactly like me but,
you have to be more specific.

[08:15] ---

Well...

[08:17] ---

A bit more phantasmal, like a fairy or an angel.

[08:22] ---

So that's the image...

[08:24] ---

And make her face a bit younger,
and with smaller breasts.

[08:30] ---

And, I want you to change
the nature of its eroticism.

[08:32] ---

Nature?

[08:34] ---

A kid with not much sex appeal,
but when you notice,

[08:37] ---

the hem on her clothes are turned up,
showing her thighs,

[08:40] ---

and you can't help your racing heart,
kind of eroticism...

[08:43] ---

Yes! Exactly like that.

[09:02] ---

Hey, stop th—

[09:06] ---

Why didn't you come save me right away?

[09:10] ---

I saved you in the end, so don't complain.

[09:16] ---

R-Right. Thanks.

[09:21] ---

So, you had to escape right away?
What happened?

[09:26] ---

Th-They showed up.

[09:28] ---

"They"?

[09:30] ---

The editors from Full-Drive Publishing.

[09:33] ---

They're going to monitor me
to see if I'm properly working or not!

[09:37] ---

All right, Elf Yamada-sensei,

let's go home and work!

[09:41] ---

Masamune-sensei, I beg you! Shelter me!

[09:44] ---

Anything. I'll do anything!

[09:48] ---

You just said you'll do anything?

[09:50] ---

Y-Yes.

[09:53] ---

Then...

[09:55] ---

Teach me how to write a project proposal!

[09:57] ---

Oh no! You're so unfair!

Such a raunchy request to my noble self...

[10:03] ---

Me, a super-pretty girl,
is saying she'll do anything.

[10:06] ---

You think such a request is going to be...

[10:09] ---

"Shut up"?

[10:12] ---

And "Hurry back up".

[10:17] ---

Wait!

[10:18] ---

What?

[10:20] ---

I want to meet Eromanga-sensei, too!

[10:27] ---

*Yo, it's the first time seeing you like this, huh,
Elf Yamada-sensei.*

[10:32] ---

Eromanga-sensei?

[10:34] ---

No, I don't know anyone by that name.

[10:37] ---

She says she's not?

[10:38] ---

That's like a pet phrase of hers,
so don't worry about it.

[10:41] ---

*No way! Elf-sensei is super cute
when you see her up close!*

[10:46] ---

*Hey, hey, what kind of panties
are you wearing right now?*

[10:49] ---

Wh-Why would you start off
with that question?

[10:52] ---

*Can I call you Elf-chan?
Is that your real name? How old are you?*

[10:56] ---

Have you started wearing a bra already?

[11:01] ---

What is this!?

[11:02] ---

What? It's the Eromanga-sensei
that you've been wanting to meet.

[11:07] ---

Her behavior is like some lewd old man!

[11:10] ---

Am I different from what you imagined?

[11:12] ---

No, it matches your penname
so well that I'm surprised.

[11:17] ---

After reading "that manuscript", her personality
is completely different from this, right?

[11:22] ---

*B-Big brother,
you showed that manuscript to her?*

[11:25] ---

I read it, and I've heard much about you.

[11:28] ---

It must have been something for you to read
such a passionate love-letter.

[11:32] ---

So you know that much. I see.

[11:35] ---

Of course! We're like buddies now!

[11:39] ---

No, we're not—

[11:40] ---

You carried me like a princess.

[11:44] ---

Princess...

[11:45] ---

Masamune...

[11:46] ---

That's how we called each other!

[11:48] ---

Stop altering memories.

[11:51] ---

So you guys get along.

[11:53] ---

*It doesn't matter who Izumi-sensei
is all lovey-dovey with!*

[11:58] ---

*Anyway, weren't you going to teach us
how to write a project proposal?*

[12:02] ---

R-Right! A project proposal!

[12:03] ---

Oh, you mentioned something like that.

[12:06] ---

But for things like that, you can just
write something in five minutes, right?

[12:10] ---

Then, you feel like you've done some real work,
and concentrate on playing games.

[12:16] ---

And that's why the editorial staff
started monitoring you.

[12:19] ---

It's totally not just me!

[12:21] ---

Everyone totally procrastinates
and plays games.

[12:23] ---

No way that's true!

[12:24] ---

Okay, so, talk of a project proposal is done.

[12:28] ---

Hey!

[12:29] ---

Say, you like games, right?

[12:31] ---

You had a lot of consoles in your room.

[12:33] ---

Let's play a match! A match!

[12:41] ---

Thank you very much!

[12:44] ---

Sheesh, why am I sent out
to go buy snacks for them?

[12:49] ---

I haven't even played games

with my little sister yet.

[12:55] ---

But...

[13:06] ---

I'm back!

[13:18] ---

Wh-Wh-What are you doing?

[13:20] ---

I-I-I was just showing my panties
to Eromanga-sensei!

[13:24] ---

What kind of erotic play is that?

[13:25] ---

It can't be helped!

[13:27] ---

She said she'd draw me an illustration
if I showed her my panties, so...

[13:31] ---

I wanted to see panties.

[13:33] ---

*If that settled things,
we wouldn't need the police!*

[13:36] ---

When I see a cute girl,
I can't help but want to see her panties.

[13:40] ---

That's how all illustrators are!

[13:42] ---

Apologize! Apologize right now
to all the illustrators in the country!

[13:45] ---

You see now, right?

[13:51] ---

That raunchy pose was also specified by
Eromanga-sensei, so don't get any wrong ideas.

[13:58] ---

Now, the next time I draw nudes for
Yamada-sensei, I can draw them better.

[14:03] ---

You guys make a better team than I thought.

[14:09] ---

Who is that?

[14:11] ---

You sold me out, Masamune!

[14:14] ---

- I don't wanna work! I'm gonna play games!
- Thank you for your cooperation.

[14:21] ---

Hey, Sagiri. What kind of conversation did you have with her while I was out shopping?

[14:27] ---

Well, nothing much.

[14:30] ---

I see.

[14:31] ---

Then, what do you think of Elf?

[14:37] ---

A weird person.

[14:40] ---

What?

[14:41] ---

No, nothing. Nothing at all.

[14:46] ---

You know...

[14:47] ---

Maybe we should invite her over again.

[14:51] ---

Yeah.

[15:01] ---

I could write novels easily,
but project proposals...

[15:09] ---

From: Ayame Kagurazaka
Subject: Got your new piece yet?
To: Masamune Izumi

[15:09] ---

I'll secure a publishing spot,
and be waiting for you!

[15:14] ---

Secure a publishing spot?

[15:18] ---

So if the proposal goes through,
I can publish it right away.

[15:24] ---

Look at this.

[15:28] ---

Hey, this is from earlier...

[15:30] ---

Isn't it amazing?

[15:32] ---

The lewd wrinkles in her panties,
and her expression of embarrassment!

[15:35] ---

Yup, yup.

[15:37] ---

I thought I drew it really well,
so I wanted to boast to you, Big Brother.

[15:41] ---

All right, we'll put her in.

[15:44] ---

I'll have this girl show up in my story.

[15:48] ---

An idea came to me seeing this illustration...

[15:50] ---

I can write an amazing scene with it!

[15:55] ---

This is it!

[15:59] ---

Sagiri, can you draw
more illustrations like this?

[16:04] ---

If you draw illustrations
that you feel passionate about,

[16:07] ---

new ideas might spark up, like just now.

[16:12] ---

Really?

[16:13] ---

Yeah.

[16:15] ---

Will you draw for me again?

[16:18] ---

Yup!

[16:19] ---

Well then, I'm counting on you,
Eromanga-sensei!

[16:23] ---

I-I don't know anyone by that name.

[16:35] ---

Sagiri?

[16:40] ---

A serious problem has occurred.

[16:44] ---

I can't draw anything but loli girls now.

[16:50] ---

That is indeed a serious problem. But why?

[16:54] ---

I thought you practiced
and can draw big-chested girls, too.

[16:59] ---

I drew those watching videos and idols on TV.

[17:02] ---

And that's not good enough now?

[17:04] ---

*Now, I need light bulbs flashing like
when I saw Elf-chan to get any inspiration.*

[17:10] ---

Light bulbs?

[17:12] ---

*I'm desperately trying to think of a way
to see panties in real life, up close,*

[17:16] ---

without leaving my room.

[17:18] ---

I-I see.

[17:21] ---

In any case!

[17:22] ---

*I want to see girls other than Elf-chan,
so I can get inspired!*

[17:25] ---

*So I can draw illustrations that will
make Izumi-sensei conjure up new heroines!*

[17:31] ---

*Big Brother, do you know someone who's cute,
well-endowed, and willing to show her panties?*

[17:36] ---

Of course I don't!

[17:41] ---

*Over 14.5 million total copies in print,
a smash hit!*

[17:45] ---

*The youngest yet
super-popular author Muramasa Senju*

[17:49] ---

*brings you volume 11 of
"Legend of the Illusionary Demon Sword."*

[17:52] ---

The anime version is on air right now!

[17:58] ---

Hello?

[17:59] ---

Hi, hi! It's everyone's favorite Megumin!

[18:03] ---

Hey, can you tell?

[18:07] ---

Right now, I'm...

[18:10] ---

...taking a bath!

[18:15] ---

Huh, huh, huh?

[18:17] ---

Brother, did you actually imagine something?

[18:23] ---

What do you want?

[18:25] ---

How is Izumi-chan since we last spoke?

Has she come out of her room yet?

[18:31] ---

No...

[18:37] ---

But she seems to have made a friend recently.

[18:41] ---

Wait! I want details!

[18:47] ---

How's that? Isn't it amazing progress?

[18:51] ---

Um, can I be honest?

[18:54] ---

Go ahead.

[18:56] ---

Then...

[19:04] ---

So frustrating!

[19:06] ---

I wanted to be her very first friend!

[19:13] ---

Hey, can I be honest here, too?

[19:16] ---

Go ahead.

[19:19] ---

*I was frustrated, too. It felt like
someone got ahead of me, just like you.*

[19:26] ---

We're comrades.

[19:29] ---

Hey, Brother, can we meet right now?

[19:33] ---

Right now?

[19:34] ---

*I want to consult you about my plan
to become friends with Izumi-chan.*

[19:40] ---

Oh, so that's it. Sure, where should I head to?

[19:45] ---

Do you know Takasago Books
across from the train station?

[19:52] ---

Tomoe's
Recommendation
Corner

[19:58] ---

Maybe I arrived a bit too early.

[20:01] ---

Hey, hey, customer.

[20:03] ---

What kind of books are you looking for today?

[20:05] ---

Give me a heroine where Eromanga-sensei's
light bulbs will start flashing.

[20:10] ---

Like Shana-chan?

[20:11] ---

Shut up, shut up, shut up!

[20:13] ---

Or Taiga-chan?

[20:15] ---

You stupid dog.

[20:16] ---

Or Maisel-chan?

[20:18] ---

I love seeing tall people grovel like that.

[20:22] ---

Those are heroines
where my light bulbs would flash.

[20:25] ---

That's not what I mean!

[20:29] ---

So in other words, you're searching
for a pretty girl with big breasts

[20:34] ---

who can provide inspiration
for Eromanga-sensei!

[20:36] ---

Well, yeah.

[20:39] ---

Well, that puts me in a bind.

[20:42] ---

Why are you the one who's blushing?

[20:45] ---

This is about you wanting to use me
as a model for your new title, right?

[20:49] ---

You're gonna go along with it?

[20:51] ---

Then, can you hop onto Skype
and show Eromanga-sensei your panties?

[20:57] ---

That's an easy task.

[21:00] ---

Wait, of course I can't do anything like that!

[21:03] ---

Guess who?

[21:06] ---

Must be Megumi.

[21:07] ---

Correct!

[21:09] ---

Sorry to make you wait.

[21:11] ---

Umm, Izumi-sensei!

[21:16] ---

Oh? She found you out?

[21:18] ---

*Makes sense. I had the calendar on the wall.
And my penname is the same as my real name.*

[21:24] ---

So, let's get to discussing my plan
to become friends with Izumi-chan.

[21:30] ---

Oh, right. We were going to talk about that.

[21:33] ---

Brother, you write novels, right?
The ones that have illustrations...

[21:37] ---

Yes, I do.

[21:39] ---

Then, I think Izumi-chan
likes stuff like that, too.

[21:44] ---

The Virgin Mary is Watching You

[21:47] ---

Well, she does have quite a bit.

[21:50] ---

Right?

[21:52] ---

So that's why I'm thinking about
reading these creepy otaku novels!

[23:30] ---

Next Episode: Masamune Izumi and the Nemesis of Ten Million Copies

Revision #1

Created 2026-03-04 01:30:45 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:30:45 UTC by whimsee